

Chambre des Représentants

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

20 OCTOBRE 1988

PROJET DE LOI

**ouvrant des crédits provisoires pour
les mois de novembre et décembre de
l'année budgétaire 1988**

ERRATA

Une erreur matérielle s'est glissée dans les tableaux suivants :

pages 3 et 4 de l'Exposé des Motifs :

- Dépenses courantes — calcul des crédits provisoires —
- Budgets concernés :
- Dotations
- Intérieur
- Emploi et Travail

page 7 : Amortissement de la Dette publique.

— Budget de la Dette publique.

En effet pour les budgets précités, la colonne (3) — tranches précédentes — est erronée ce qui rend également les colonnes (5) et (6) inexactes.

La correction de cette erreur matérielle implique les modifications suivantes aux tableaux de l'Exposé des motifs et du projet de loi.

Voir :

- 586 - 88 / 89 :

— N°1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

20 OKTOBER 1988

WETSONTWERP

**waarbij voorlopige kredieten worden
geopend voor de maanden november en
december van het begrotingsjaar 1988**

ERRATA

Een materiële fout heeft zich voorgedaan in een van de volgende tabellen :

pagina's 3 en 4 van de Memorie van Toelichting :

- Lopende uitgaven — berekening van de voorlopige kredieten —
- Betrokken begrotingen :
- Dotaties
- Binnenlandse Zaken
- Tewerkstelling en Arbeid

pagina 7 : Aflossing van de Overheidsschuld.

— Begroting van de Overheidsschuld.

Voor de voornoemde begrotingen is de kolom (3) — vorige tranches — immers foutief, hetgeen ook de kolommen (5) en (6) onjuist maakt.

De verbetering van die materiële fout houdt de volgende wijzigingen in de tabellen van de Memorie van Toelichting en van het wetsontwerp in.

Zie :

- 586 - 88 / 89 :

— N°1 : Wetsontwerp.

I. — EXPOSE DES MOTIFS

Les tableaux ci-annexés remplacent les tableaux des pages 3, 4 et 7.

II. — PROJET DE LOI

L'article 1 est modifié comme suit :

Article 1

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1988 sont ouverts pour les mois de novembre et décembre, comme indiqué au tableau ci-dessous :

(En milliers de francs)

I. — MEMORIE VAN TOELICHTING

De bijgaande tabellen vervangen de tabellen van de pagina's 3, 4 en 7.

II. — WETSONTWERP

Artikel 1 is als volgt gewijzigd :

Artikel 1

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1988, zijn geopend voor de maanden november en december, zoals vermeld in de hieronderstaande tabel :

(In duizendtallen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
TITRE I Dépenses courantes	198 642 963	2 762 733	3 573 684	TITEL I Lopende uitgaven
TITRE II Dépenses de capital	18 681 633	8 218 650	8 257 993	TITEL II Kapitaaluitgaven
TITRE III Amortissement de la Dette publique	8 628 833	—	—	TITEL III Aflossing van de Overheidsschuld
Totaux	225 953 429	10 981 383	11 831 677	Totalen

Les tableaux des pages 17 (Dépenses courantes) et 19 (Amortissement de la Dette publique) sont remplacés par les tableaux ci-annexés.

De tabellen van de pagina's 17 (Lopende uitgaven) en 19 (Aflossing van de Overheidsschuld) worden vervangen door de bijgaande tabellen.

page 3

blz. 3

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Calcul des crédits provisoires

(En millions de francs)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Berekening der voorlopige kredieten

(In miljoenen franken)

a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>	Begroting 1987	Vorige tranches	% tranche 1 tot 3	4de tranche voorlopige kredieten	% 4de tranche	Totaal vrijgegeven twaalfden	Totaal % van vrijmak.
b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Budget 1987	Tranches précédentes	% tranche 1 à 3	4 ^{ème} tranche de crédits provisoires	% 4 ^{ème} tranche	Total des douzièmes libérés	% de libér. globale
c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>							
(1)	(2)	(3)	(3 : 2 x 100)	(5)	(5 : 2 x 100)	(7) = (3 + 5)	(7 : 2 x 100)
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> . a)	403 000,0	345 904,3	85,8	57 095,7	14,2	403 000,0	100,0
Pensioenen. — <i>Pensions</i> a)	181 304,2	164 775,1	90,9	16 529,1	9,1	181 304,2	100,0
Dotatiën. — <i>Dotations</i> a)	4 738,9	3 979,0	84,0	759,9	16,0	4 738,9	100,0
1ste Minister. — <i>1er Ministre</i> . a)	1 778,2	1 527,6	85,9	250,6	14,1	1 778,2	100,0
Justitie. — <i>Justice</i> a)	22 872,1	20 537,4	89,8	2 334,7	10,2	22 872,1	100,0
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	88 252,8	86 424,8	97,9	1 828,0	2,1	88 252,8	100,0
Buitenlandse Zaken. — <i>Aff. étrangères</i> a)	10 805,7	9 322,1	86,3	1 483,6	13,7	10 805,7	100,0
b)	157,0	130,8	83,3	26,2	16,7	157,0	100,0
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i> a)	6 048,8	5 066,7	83,8	982,1	16,2	6 048,8	100,0
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	79 528,9	70 322,8	88,4	9 206,1	11,6	79 528,9	100,0
b)	21 058,3	17 548,6	83,3	3 509,7	16,7	21 058,3	100,0
c)	16 392,1	13 660,1	83,3	2 732,0	16,7	16 392,1	100,0
Rijkswacht — <i>Gendarmerie</i> a)	18 140,1	16 206,5	89,3	1 933,6	10,7	18 140,1	100,0
b)	192,8	160,7	83,3	32,1	16,7	192,8	100,0
c)	143,3	119,4	83,3	23,9	16,7	143,3	100,0
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	10 785,3	9 149,1	84,8	1 636,2	15,2	10 785,3	100,0
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	39 133,1	32 852,6	84,0	6 280,5	16,0	39 133,1	100,0
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	6 161,2	5 253,6	85,3	907,6	14,7	6 161,2	100,0
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	76 457,9	63 905,1	83,6	12 552,8	16,4	76 457,9	100,0
P.T.T. a)	14 642,4	13 420,3	91,7	1 222,1	8,3	14 642,4	100,0
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	75 540,9	63 454,4	84,0	12 086,5	16,0	75 540,9	100,0
b)	34,0	28,3	83,3	5,7	16,7	34,0	100,0
c)	41,0	34,2	83,3	6,8	16,7	41,0	100,0
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	53 223,5	39 112,8	73,5	14 110,7	26,5	53 223,5	100,0
Sociale Voorzorg. — <i>Prév. sociale</i> a)	145 292,6	131 359,6	90,4	13 933,0	9,6	145 292,6	100,0
Onderwijs, Nederlands. — <i>Ed. nat. néerlandais</i> a)	151 866,5	138 712,7	91,3	13 153,8	8,7	151 866,5	100,0
Onderwijs, Frans. — <i>Ed. nat. française</i> a)	118 448,1	107 179,6	90,5	11 268,5	9,5	118 448,1	100,0
Onderwijs, Gemeen. — <i>Ed. Nat. commune</i> a)	5 328,3	4 528,1	85,0	800,2	15,0	5 328,3	100,0
Gem. Culturele Zaken. — <i>Aff. cult. comm.</i> a)	1 563,1	1 334,2	85,4	228,9	14,6	1 563,1	100,0
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i> a)	42 099,9	35 189,6	83,6	6 910,3	16,4	42 099,9	100,0
Financiën. — <i>Finances</i> a)	34 490,8	30 979,9	89,8	3 510,9	10,2	34 490,8	100,0
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i> a)	82 016,0	75 181,3	91,7	6 834,7	8,3	82 016,0	100,0
Onderwijs, Vlaamse Gemeenschap a)	2 941,9	2 696,7	91,7	245,2	8,3	2 941,9	100,0
Ed. nat. Communauté française a)	1 712,7	1 570,0	91,7	142,7	8,3	1 712,7	100,0
Onderwijs/Ed. nat. Deutsche Gem. a)	18,3	16,8	91,7	1,5	8,3	18,3	100,0

page 4

blz. 4

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>	Begroting 1987	Vorige tranches	% tranche 1 tot 3	4de tranche voorlopige kredieten	% 4de tranche	Totaal vrijgegeven twaalfden	Totaal % van vrijmak.
b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	—	—	—	—	—	—	—
c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>	Budget 1987	Tranches précédentes	% tranche 1 à 3	4 ^{ème} tranche de crédits provisoires	% 4 ^{ème} tranche	Total des douzièmes libérés	% de libér. globale
(1)	(2)	(3)	(3 : 2 x 100)	(5)	(5 : 2 x 100)	(7) = (3 + 5)	(7 : 2 x 100)
Dotatie Brussel. — <i>Dotation Bruxelles</i> a)	4 965,2	4 551,4	91,7	413,8	8,3	4 965,2	100,0
Totaal lopende uitgaven. — <i>To- taux dépenses courantes</i> a)	1 683 157,4	1 484 514,4	88,2	198 643,0	11,8	1 683 157,4	100,0
b)	21 442,1	17 868,4	83,3	3 573,7	16,7	21 442,1	100,0
c)	16 576,4	13 813,7	83,3	2 762,7	16,7	16 576,4	100,0
N.G.K. + O.K. — <i>C.N.D. + C.O.</i> (a+b)	1 704 599,5	1 502 382,6	88,1	202 216,6	11,9	1 704 599,5	100,0
N.G.K. + V.K. — <i>C.N.D. + C.E.</i> (a+c)	1 699 733,8	1 498 327,8	88,2	201 405,7	11,8	1 699 733,8	100,0

page 7

blz. 7

TITRE III

TITEL III

AMORTISSEMENT DE LA DETTE

AFLOSSING VAN DE SCHULD

Calcul des crédits provisoires

Berekening der voorlopige kredieten

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

a) Niet-gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>	Begroting 1987	Vorige tranches	% tranche 1 tot 3	4de tranche voorlopige kredieten	% 4de tranche	Totaal vrijgegeven twaalfden	Totaal % van vrijmak.
b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	—	—	—	—	—	—	—
c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>	Budget 1987	Tranches précédentes	% tranche 1 à 3	4 ^{ème} tranche de crédits provisoires	% 4 ^{ème} tranche	Total des douzièmes libérés	% de libér. globale
(1)	(2)	(3)	(3 : 2 x 100)	(5)	(5 : 2 x 100)	(7) = (3 + 5)	(7 : 2 x 100)
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	119 474,8	111 329,3	93,2	8 145,5	6,8	119 474,8	100,0
Econom. Zaken. — <i>Aff. écon.</i> a)	2 900,0	2 416,7	83,3	483,3	16,7	2 900,0	100,0
Totaal. — <i>Totaux</i>							
AFLOSSING SCHULD AMORTISSEMENT DETTE a)	122 374,8	113 746,0	92,9	8 628,8	7,1	122 374,8	100,0
b)							
c)							
NGK + OK — <i>CND + CO</i> (a+b)	122 374,8	113 746,0	92,9	8 628,8	7,1	122 374,8	100,0
NGK + VK — <i>CND + CE</i> (a+c)	122 374,8	113 746,0	92,9	8 628,8	7,1	122 374,8	100,0

page 17

| blz. 17

Titre 1 — DEPENSES COURANTES

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

Titel 1 — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnement — <i>Ordonnanceskredieten</i>	
Ministère des Finances, pour la Dette publique.	57 095 710			Ministerie van Financiën, voor de Rijks-schuld.
<i>Pensions.</i>				<i>Pensioenen.</i>
Services du Premier Ministre.	17			Diensten van de Eerste Minister.
Justice.	800			Justitie.
Intérieur.	167			Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères.	1 533			Buitenlandse Zaken.
Défense nationale.	83			Landsverdediging.
Agriculture.	33			Landbouw.
Affaires économiques.	283			Economische Zaken.
Classes moyennes.	2 174 683			Middenstand.
Emploi et Travail.	167			Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale.	2 256 192			Sociale Voorzorg.
Education nationale, régime néerlandais.	433			Onderwijs, Nederlands regime.
Education nationale, régime français.	350			Onderwijs, Frans regime
Santé publique.	458 150			Volksgezondheid.
Finances.	11 636 200			Financiën.
Total Pensions.	16 529 091			Totaal Pensioenen.
Ministère des Finances, pour les Dotations.	759 917			Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën.
Services du Premier Ministre.	250 575			Diensten van de Eerste Minister.
Ministère de la Justice.	2 334 667			Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur.	1 828 000			Ministerie van Binnenlandse Zaken.
Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement :				Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
- Affaires étrangères et Commerce extérieur.	1 483 558		26 167	- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
- Coopération au Développement.	982 125			- Ontwikkelingssamenwerking.
Ministère de la Défense nationale.	9 206 109	2 732 017	3 509 717	Ministerie van Landsverdediging.
Gendarmerie.	1 933 558	23 883	32 133	Rijkswacht.
Ministère de l'Agriculture.	1 636 167			Ministerie van Landbouw.
Ministère des Affaires économiques.	6 280 542			Ministerie van Economische Zaken.
Ministère des Classes moyennes.	907 575			Ministerie van Middenstand.
Ministère des Communications.	12 552 775			Ministerie van Verkeerswezen.
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.	1 222 067			De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Ministère des Travaux publics.	12 086 542	6 833	5 667	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de l'Emploi et du Travail.	14 110 675			Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Ministère de la Prévoyance sociale.	13 932 967			Ministerie van Sociale Voorzorg.
Education nationale, régime néerlandais.	13 153 759			Onderwijs, Nederlands regime.
Education nationale, régime français.	11 268 467			Onderwijs, Frans regime.
Education nationale, secteur commun.	800 200			Onderwijs, Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes.	228 884			Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Ministère de la Santé publique.	6 910 342			Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère des Finances.	3 510 859			Ministerie van Financiën.
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.	6 834 667			Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur néerlandais.	245 158			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Nederlandse sector.
Dépenses culturelles - Education nationale - Secteur français.	142 725			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Franse sector.
Dépenses culturelles - Education nationale - Deutsche Gemeinschaft.	1 525			Culturele Uitgaven - Onderwijs - Deutsche Gemeinschaft.
Le Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise.	413 767			De Minister en de Staatssecretaris van het Brusselse Gewest.
Total Titre 1 — DEPENSES COURANTES	198 642 963	2 762 733	3 573 684	Totaal Titel 1 — LOPENDE UITGAVEN

page 19

blz. 19

Titre 3 — AMORTISSEMENT DETTE

(En milliers de francs) (In duizendtallen frank)

Titel 3 — AFLOSSING SCHULD

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
Ministère des Finances, pour la Dette publique.	8 145 500			Ministerie van Financiën, voor de Rijks-schuld
Ministère des Affaires économiques.	483 333			Ministerie van Economische Zaken
Total Titre 3 — AMORTISSEMENT DETTE	8 628 833			Totaal Titel 3 — AFLOSSING SCHULD